



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS Á:

**Parks Canada Agency**  
**1300 - 635 8 Ave SW**  
**Calgary, AB T2P3M3**  
**Bid Fax: 1-866-246-6893**

**AMENDMENT / MODIFICATION**

**001**

**Tender To: Parks Canada Agency**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Soumission aux: l'Agence Parcs Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente at aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaries

Vendor/Firm Name and Address  
 Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

**Parks Canada Agency**  
**Suite 1300**  
**635 - 8 Ave SW**  
**Calgary, AB T2P3M3**

<b>Title-Sujet</b> Lodge & Service Station Abatement, Demolition and Remediation - Rogers Pass West, Glacier National Park		
<b>Solicitation No. - No. de l'invitation</b> 5P420-17-5464/B	<b>Date:</b> January 29, 2018	
<b>GETS Reference No. - No de reference de SEAG</b> PW-18-00813590	<b>Amendment No. - N° de la modif.</b> 420.10	
<b>Solicitation Closes:</b>		
<b>at - á</b> 02:00 PM	<b>on - le</b> February 15, 2018	<b>Time Zone - Fuseau horaire</b> MST - HNR
<b>F.O.B. - F.A.B.</b>		
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/>	<b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	<b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>
<b>Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à :</b> Rebecca Chen		
<b>Telephone No. - No de téléphone</b> (403) 292-8509	<b>Fax No. - No de FAX:</b> 1-866-246-6893	
<b>Destination of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destinations des biens, services et construction:</b> See Herein - Voir ici		

**TO BE COMPLETED BY THE BIDDER (type or print)**

<b>Vendor/Firm Name</b>	
<b>Address - Adresse</b>	
<b>Name of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm</b> <b>Nom de la personne autorisée a signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur</b>	
<b>Titale - Titre</b>	
<b>Telephone No. - N° de telephone:</b>	_____
<b>Facsimile No. - N° de télécopieur:</b>	_____
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## **Amendment 01**

This amendment is being issued to distribute the French version of Appendix 2.

## **APPENDICE 2 – FORMULAIRE DE QUALIFICATION**

### **Enlèvement des matières dangereuses, démolition de l'hôtel et de la station-service et remise en état - Qualifications du soumissionnaire** **Qualifications obligatoires et formulaires de soumissions**

#### **1. Déclaration de l'Entrepreneur**

Formulaire n° 1 – Déclaration de l'Entrepreneur

#### **1. Expérience de l'entrepreneur - Élimination des matières dangereuses**

L'entrepreneur ou l'équipe de sous-traitance en élimination des matières dangereuses doit fournir un aperçu de l'entreprise et des renseignements démontrant au moins 10 ans d'expérience opérationnelle en matière d'élimination de substances désignées et de matières dangereuses des structures résidentielles ou commerciales dans l'industrie de la décontamination.

L'entrepreneur ou l'équipe de sous-traitance en élimination des matières dangereuses doit fournir deux (2) projets de complexité, de portée ou de coût similaires qui ont été réalisés au cours des dix dernières années. Les projets terminés doivent inclure des références de clients afin de vérifier l'information fournie.

Les soumissionnaires doivent remplir un formulaire de projet et un formulaire de référence de client pour chacun des deux (2) projets de pont à l'aide des formulaires ci-joints ou un fac-similé de ces formulaires incluant tous les renseignements qui s'y trouvent. Ces formulaires doivent faire partie de la soumission et être placés dans une enveloppe nommée « Enveloppe 1 – QUALIFICATIONS ». En outre, des renseignements supplémentaires peuvent être joints à chaque formulaire d'évaluation fonctionnelle, au besoin.

Formulaire n° 2a - Projet d'élimination des matières dangereuses et formulaire de référence n° 1  
Formulaire n° 2a - Projet d'élimination des matières dangereuses et formulaire de référence n° 2

#### **2. Expérience de l'entrepreneur - Excavation d'assainissement**

L'entrepreneur ou l'équipe de sous-traitance en excavation d'assainissement doit fournir un aperçu de l'entreprise et des renseignements démontrant au moins 10 ans d'expérience opérationnelle en matière d'excavation de sols contaminés dans l'industrie de l'environnement.

L'entrepreneur ou l'équipe de sous-traitance en excavation d'assainissement doit fournir deux (2) projets de complexité, de portée ou de coût similaires qui ont été réalisés au cours des dix dernières années. Les projets terminés doivent inclure des références de clients afin de vérifier l'information fournie.

Les soumissionnaires doivent remplir un formulaire de projet et un formulaire de référence de client pour chacun des deux (2) projets de pont à l'aide des formulaires ci-joints ou un fac-similé de ces formulaires incluant tous les renseignements qui s'y trouvent. Ces formulaires doivent faire partie de la soumission et être placés dans une enveloppe nommée « Enveloppe 1 – QUALIFICATIONS ». En outre, des renseignements supplémentaires peuvent être joints à chaque formulaire d'évaluation fonctionnelle, au besoin.

Formulaire n° 3a - Projet d'excavation d'assainissement et formulaire de référence n° 1  
Formulaire n° 3b - Projet d'excavation d'assainissement et formulaire de référence n° 2

### **3. Expérience de l'entrepreneur - Contrôle et assurance de la qualité de l'assainissement**

L'entrepreneur ou l'équipe de sous-traitance en contrôle et assurance de la qualité de l'assainissement doit fournir un aperçu de l'entreprise et des renseignements démontrant au moins 10 ans d'expérience opérationnelle dans la prestation de services de surveillance et de contrôle/d'assurance de la qualité. On peut y parvenir en fournissant un CV décrivant l'expérience, les projets et les certifications pertinentes.

L'entrepreneur en contrôle de la qualité de l'assainissement doit être un hygiéniste industriel agréé.

Ces renseignements doivent faire partie de la soumission et être placé dans une enveloppe nommée « Enveloppe 1 – QUALIFICATIONS ».

## Formulaire n° 1 – Déclaration de l'Entrepreneur

### DÉCLARATION – Entrepreneur

Indiquez si vous êtes un :

- Entrepreneur en matières dangereuses et en excavation d'assainissement
- Entrepreneur général ayant recours à des entrepreneurs en matières dangereuses et en excavation d'assainissement comme sous-traitants

Je, soussigné, étant un mandant du soumissionnaire, atteste par la présente que les renseignements fournis dans la présente sont exacts au meilleur de mes connaissances.

Nom \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

\*Champs obligatoires à remplir. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée irrecevable.

## Formulaire n° 2a

### Projet d'élimination des matières dangereuses et référence

#### Projet 1

*Nom du projet :		
*Valeur totale du projet (taxes applicables en sus) :		
*Adresse municipale :		
*Ville :		
*Pays :		
*Date de début (mois/année) :		
*Date d'achèvement (mois/année) :		
*Description du projet :		
*Corps d'état du second-œuvre (s'il y a lieu) :		
*Nom de l'organisation cliente :		
*Nom/Titre du client :		
*Personne-ressource auprès du client :	*Téléphone :	*Courriel :
*Champs obligatoires à remplir. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée irrecevable.		

**Veuillez noter que l'APC se réserve le droit de communiquer avec la personne susmentionnée pour vérifier les renseignements fournis aux présentes.**

## Formulaire n° 2b

### Projet d'élimination des matières dangereuses et référence

#### Projet 2

*Nom du projet :		
*Valeur totale du projet (taxes applicables en sus) :		
*Adresse municipale :		
*Ville :		
*Pays :		
*Date de début (mois/année) :		
*Date d'achèvement (mois/année) :		
*Description du projet :		
*Corps d'état du second-œuvre (s'il y a lieu) :		
*Nom de l'organisation cliente :		
*Nom/Titre du client :		
*Personne-ressource auprès du client :	*Téléphone :	*Courriel :
*Champs obligatoires à remplir. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée irrecevable.		

**Veuillez noter que l'APC se réserve le droit de communiquer avec la personne susmentionnée pour vérifier les renseignements fournis aux présentes.**

## Formulaire n° 3a

### Projet d'excavation d'assainissement et formulaire de référence

#### Projet 1

*Nom du projet :		
*Valeur totale du projet (taxes applicables en sus) :		
*Adresse municipale :		
*Ville :		
*Pays :		
*Date de début (mois/année) :		
*Date d'achèvement (mois/année) :		
*Description du projet :		
*Corps d'état du second-œuvre (s'il y a lieu) :		
*Nom de l'organisation cliente :		
*Nom/Titre du client :		
*Personne-ressource auprès du client :	*Téléphone :	*Courriel :
*Champs obligatoires à remplir. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée irrecevable.		

**Veuillez noter que l'APC se réserve le droit de communiquer avec la personne susmentionnée pour vérifier les renseignements fournis aux présentes.**

## Formulaire n° 3b

### Projet d'excavation d'assainissement et formulaire de référence

#### Projet 2

*Nom du projet :		
*Valeur totale du projet (taxes applicables en sus) :		
*Adresse municipale :		
*Ville :		
*Pays :		
*Date de début (mois/année) :		
*Date d'achèvement (mois/année) :		
*Description du projet :		
*Corps d'état du second-œuvre (s'il y a lieu) :		
*Nom de l'organisation cliente :		
*Nom/Titre du client :		
*Personne-ressource auprès du client :	*Téléphone :	*Courriel :
*Champs obligatoires à remplir. Si ces champs ne sont pas remplis, votre soumission peut être déclarée irrecevable.		

**Veuillez noter que l'APC se réserve le droit de communiquer avec la personne susmentionnée pour vérifier les renseignements fournis aux présentes.**

**All other terms and conditions remain unchanged.**